

#### 44. **Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan, Jean Meino – Anweisung, Verhör und Urteil / Instruction, interrogatoire et jugement**

**1619 Februar 27 – April 6**

*Bastian Meino und seine Frau Madeleine Meino-Jordan aus Villarepos werden der Hexerei verdächtigt und mehrfach verhört. Mit zunehmender Folter legen sie ein Geständnis ab. Sie werden enthauptet und verbrannt. Auch Bastians Bruder Jean Meino wird verhört und gefoltert. Er bestreitet sämtliche Anschuldigungen und wird in seine Pfarrei verbannt.*

5

*1620 wird Barbli Meino, vermutlich die Ehefrau des Jean Meino, ebenfalls der Hexerei bezichtigt (vgl. SSRQ FR I/2/8 49-0).*

*Bastian Meino et sa femme Madeleine Meino-Jordan, de Villarepos, sont accusés de sorcellerie. Ils sont interrogés et torturés à plusieurs reprises, et passent aux aveux. Ils sont condamnés au bûcher, mais bénéficient d'une mitigation de peine : ils sont décapités avant d'être brûlés. Jean Meino, frère de Bastian, est aussi interrogé et torturé, mais n'avoue rien. Il est condamné au bannissement dans sa paroisse.*

10

*L'année suivante, en 1620, Barbli Meino, probablement la femme de Jean, sera aussi inquiétée pour motif de sorcellerie (voir SSRQ FR I/2/8 49-0).*

15

##### **1. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Anweisung / Instruction**

**1619 Februar 27**

Ein verdachts hexisch ehevölkli<sup>1</sup> in Ruperzwyl

So inligt und uff sie starkh gezwyfflet würt, examinentur und darzwüschchen sol man wider sie ein examen uffnehmen.

20

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 129.*

<sup>1</sup> Gemeint sind Bastian Meino und Madeleine Meino-Jordan.

##### **2. Bastian Meino – Verhör / Interrogatoire**

**1619 Februar 27**

27<sup>ten</sup> februarii 1619, judex Fleischman<sup>1</sup>

25

Im keller

H Reiff, h Heinricher

Reiff

Weybel

<sup>a</sup>-Solvit 3 ~~ff~~.<sup>a</sup> Bastian Mainod de Plan a dit ignorer l'occasion de son emprisonnement, et quand luy fust demandé, comme soit passé du cheval, a dit ne savoir rien de cheval, que une fois le monnier de monsieur Wicht luy auroit presté un cheval pour ammener sa farine, lequel <sup>b</sup>-ledit monnier<sup>b</sup> auroit auparavent follé, comme aussy des aultres, et le remenant, le spasme l'auroit prins aupres dudit moulin, de ce n'en pourter aulcune culpe ; ne savoir aultrement qu'on aye dernièrement perdu aulcun cheval. Bien estre vray, qu'avant quelque temps en soyent morts, mais ne s'en avoir aultrement prins a garde. Aultre n'a dit.<sup>2</sup>

35

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 34.*

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>b</sup> Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: il.

40

<sup>1</sup> Gemeint ist ein Stadtweibel.

<sup>2</sup> Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Madeleine Meino-Jordan. Vgl. SSRQ FR I/2/8 44-3.

### **3. Madeleine Meino-Jordan – Verhör / Interrogatoire**

**1619 Februar 27**

5 Im Rosey<sup>a</sup>

Die, anno et presentibus ut supra, zuegender Ligerz<sup>1</sup>

<sup>b</sup>-Solvit 3 ~~fl.~~<sup>b</sup> Magdelaine, fillie de Gerbex Jordan de Donatire, femme dudit Mainod, a dit a plat ne savoir d'aucun cheval, ny adversité aulcune, mais estre femme d'honneur. Aultre n'a vouluz dire.

10 **Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 34.

<sup>a</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: Keller.

<sup>b</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>1</sup> Die weiteren Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 44-2.

### **4. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Anweisung / Instruction**

15 **1619 Februar 28**

Ratsgefangne

Bastian Meino und Magdelaine Jordan sa femme, denegants de sçavoir faire mal ou ensorceller. Ingestelt, biß man das examen ufgenommen.

**Original:** StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 134.

20 **5. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Anweisung / Instruction**

**1619 März 4**

Gfangne

Zu denen von Ruperzwyl sol man gahn und sie uf das examen ernstig befragen.<sup>1</sup>

**Original:** StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 141.

25 <sup>1</sup> Gemeint sind Bastian Meino und Madeleine Meino-Jordan.

### **6. Bastian Meino – Verhör / Interrogatoire**

**1619 März 4**

Im Keller, judex h großweibel<sup>1</sup>

4 martii 1619

30 H Reif, h Heinricher

Pankraz und Ludwig Gotrow, Reiff

Ligertz, Werly, Boccard

Weybel

[...]² / [S. 35]

Ib<sup>a</sup>idem et presentibus iisdem<sup>3</sup>

<sup>b</sup>-Solvit 3 ₰. <sup>-b</sup> Bastian Maynod susmentionné a dit n'avoir eu aucunes paroles injurieuses, que avec un certain de Crissié, lequel avoit dit que depuis s'auroient trouvé a Morat, n'eust aucune santé. Lequel seroit allé trouver avec des gens, et estant la, luy dit qu'il l'avoit blasmé et que pour ce fait, il vouloit reparation. Donc

5

Item avoir aussy accordé avec Claude Savariod, lequel avoit blasmé sa femme, et en<sup>c</sup> ce<sup>d</sup> accord, qu'il poya les deux tiers des vins comme les jurés le cognoient.

N'avoir manié aultre graisse qu'icelle de serpent pour guerir des tailles. Aultre n'a dit.<sup>4</sup>

10

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 34–35.*

<sup>a</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: d.

<sup>b</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>c</sup> Unsichere Lesung.

<sup>d</sup> Unsichere Lesung.

15

<sup>1</sup> Gemeint ist Wilhelm Reynold.

<sup>2</sup> Der erste Abschnitt betrifft eine andere Person.

<sup>3</sup> Das Verhör fand im Keller statt.

<sup>4</sup> Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Madeleine Meino-Jordan. Vgl. SSRQ FR I/2/8 44-7.

## **7. Madeleine Meino-Jordan – Verhör / Interrogatoire**

20

**1619 März 4**

Im Rosey

Presentibus iisdem<sup>1</sup>

<sup>a</sup>-Solvit 3 ₰. <sup>-a</sup> Susdite Magdalaine, femme dudit Maynod, a recogneust qu'elle vist tomber une bueite<sup>b</sup> que Franceisa, qu'on a bruslé, pourtoit quand on la menoit en prison, laquelle on pourta icy.

25

Ne sait faire aultre graisse que avec de l'herbe de serpent, qu'on recuist a la Saint Jean [24. Juni], qu'elle est bonne pour guerir des tailles. Ne sait aussy que son mary aye query personne. Aultre n'a voulu dire.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 36.*

30

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>b</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: biete.

<sup>1</sup> Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 44-6.

## **8. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Anweisung / Instruction**

**1619 März 5**

35

Gfangne

Bastian Meyno et Magdalaine sa femme, wyl das examen wytläuffig, werden lehr ufzogen bedsammen.

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 145.*

**9. Bastian Meino – Verhör / Interrogatoire**  
**1619 März 6**

Im bösen turn, 6. martii 1619

Judex h großweibel<sup>1</sup>

5 H Gerwer, h von Affry

Reiff, Ludwig Gotrow, Rämy

Ligertz, Bocard

Weybel

<sup>a-</sup>Solvit 3  $\text{fl.}$  <sup>-a</sup> Susdit Bastian Maynod a dit n'avoir eu aulcun desbat que avec  
10 Claude Savariod, a cause qu'il prist la latta du levy a son pere, et alors n'estant  
present, et comme luy fust rappourté, qu'il depyta des sorciers, de quoy le fist  
assigner, mais après en firent accord.

Item n'avoir jamais touché ledit Chouz a Morat, moins mis la main sus l'espule, et  
estant adverty du curé que ledit Chouz soubsonnoit de luy avoir ballé telle maladie,  
15 il demande mercy de telles injures. Du cheval a monsieur Wicht en estre passé,  
comme a dit cy devant, n'en pourter aulcune culpe. Ne sçavoir rien de aultre cheval.  
La graisse de la serpent, n'en avoir jamais fait, mais l'avoir veu faire a sa femme.  
Et d'aultant que la cause luy fait tort, d'estre contrainct de reconnoistre d'avoir dit  
audit Chouz, que si la maladie venoit de luy, que le vouloit guerir, ce qu'il ne sçait,  
20 disant ne s'avoir oublié en tel cas. Demande mercy.<sup>2</sup>

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 38.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist Wilhelm Reynold.*

<sup>2</sup> *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Madeleine Meino-Jordan. Vgl. SSRQ FR I/2/8 44-10.*

25 **10. Madeleine Meino-Jordan – Verhör / Interrogatoire**  
**1619 März 6**

Ibidem, die, anno et presentibus iisdem<sup>1</sup>

<sup>a-</sup>Solvit 3  $\text{fl.}$  <sup>-a</sup> Magdelaine, femme dudit Maynod, a dit / [S. 39] que plusieurs femmes  
sçavent faire aussy ladite graisse de serpent, comme Barbly Martin de Donatire,  
30 <sup>b-</sup>Anna Sonalion, Margeret Bonjour et sa fillie<sup>-b</sup>, et des aultres. Et qu'on receuist  
l'herbe en la veille de la Saint Jean [24. Juni], et durant qu'on sonne mydy, que ont  
la met dans un p<sup>c</sup>ot, et on la laisse jusques après les Rois [6. Januar], et ains que  
devint graise.

Item que la femme de Savariod lay demanda des chouz<sup>d</sup> pour replanter, ce qu'elle  
35 luy octroya d'aller prendre, qu'elle ne fust presente quand les prist. Et ladite femme  
devenant après malade la blasma, dont en firent accord, que fust aussy presente.  
Item que une servante a Claude Follie la vint trouver, disant que le cerv<sup>e</sup>au<sup>f</sup> luy  
seroit tombé a bas, et la pria pour quelque remede, dont elle prist du drap rouge  
et du vin, et le<sup>g</sup> mist sur le cervau<sup>h</sup>, jusques a tant que tombast de soy mesme,  
40 comme l'avoit aprins de Cathelina Bonjour d'Avenche. Item qu'elle revint en peu  
de jours, disant qu'elle auroit un bocon au col, pria aussy de le luy oster, si elle le

sçavoit, la faisant boire et disant une priere, se pense qu'en devint guerrie. <sup>i</sup>-Mais pour ce ne pense aucun mal.<sup>-i</sup>

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 38–39.

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>b</sup> Hinzufügung am linken Rand mit Einfügungszeichen. 5

<sup>c</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: f.

<sup>d</sup> Unsichere Lesung.

<sup>e</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: a.

<sup>f</sup> Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: cherveux.

<sup>g</sup> Hinzufügung oberhalb der Zeile mit Einfügungszeichen. 10

<sup>h</sup> Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: cherveux.

<sup>i</sup> Hinzufügung auf Zeilenhöhe.

<sup>1</sup> Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 44-9.

## **11. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Anweisung / Instruction**

### **1619 März 7**

15

Gefangne

Magdelaine Meyno, so sampt irem man Bastian Meino bedt fromm und nit hexen syn wollend und am seil entschlaffen, werden mit dem kleinen stein uffzogen und volgends geschnierlet, wan man den großen stein bruchen würt. 20

**Original:** StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 152.

## **12. Madeleine Meino-Jordan – Verhör / Interrogatoire**

### **1619 März 7**

7 martii im bösen turn, judex h großweibel<sup>1</sup>

H Heinricher, h Gerwer

Reiff, Ludwig Gottrow

Emanuel Gotrow, Werly, Bocardt

Weybel

25

<sup>a</sup>-Solvit 3 ~~ff.~~<sup>-a</sup> Susdite Magdelaine n'a aultre chose vouluz recognoistre que au-paravant. Notamment qu'elle guerit ladite servante nommee Elsy, a laquelle les cherveux estoient tombé bas, avec du vin et du drap / [S. 40] rouge, nyant qu'elle soit retourné vers elle pour soy guerir d'aultre maladie. Des choux estre passé comme elle a dit au-paravant. Aultre ne sçait.<sup>2</sup> 30

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 39–40.

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand. 35

<sup>1</sup> Gemeint ist Wilhelm Reynold.

<sup>2</sup> Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Bastian Meino. Vgl. SSRQ FR I/2/8 44-13.

### 13. Bastian Meino – Verhör / Interrogatoire

1619 März 7

Ib<sup>a</sup>id<sup>b</sup>em iisdem presentibus<sup>1</sup>

<sup>c</sup>-Solvit 3 ⷀ.<sup>c</sup> Bastian Maynod susmentionné a dit qu'il a desja 2 ans passéz que  
5 fit l'accord avec ledit Savariod, dont en a desja fait mention cy devant. Et qu'il  
fust mal advisé de se laisser<sup>d</sup> commdamner [!] a partie des despends. Item que  
ledit Savariod luy veult mal, d'aulture part n'avoir encoures fait tel fait comme luy,  
lequel auroit caché 9 bichets de bledz a madame de Frisiney ; qu'on s'enqueste  
10 vers elle, que ainsy se trouvera. Ainsy n'a aultrement vouluz confesser que<sup>e</sup> a fait<sup>e</sup>  
cy devant, disant n'estre jamais mal advisé, moins d'avoir fait mourir quelques  
bestes. Demande mercy a genoux.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 40.*

<sup>a</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: d.

<sup>b</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: b.

<sup>c</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>d</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: leass.

<sup>e</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: il.

<sup>1</sup> Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 44-12.

### 14. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Anweisung / Instruction

1619 März 8

Gefangne

Bastian und Magdelaine Meino, so nüt bekhennen wöllend, werdend zwollem uf-  
zogen und geschnierlet.

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 154.*

### 15. Bastian Meino – Verhör / Interrogatoire

1619 März 12

Im bosen turn

Judex Fleischman<sup>1</sup>, 12 martii 1619

H Heinricher, h Affry

<sup>30</sup> Reiff, Pankraz, Ludwig Gotrow

Ligertz, Werly, Boccardt

<sup>a</sup>-Solvit 3 ⷀ.<sup>a</sup> Le susdit Bastian Maynod estant eslevé avec la grande pierre a dit  
qu'il ne fust pas bien entendu de s'avoir laissé condamner aux missions, quand il  
fit l'accord avec le nommé Savariod ; de celuy de Crisié n'a dit aultre que cy devant,  
<sup>35</sup> que luy demanda mercy de s'avoir ainsy oublié ; encors<sup>b</sup> luydit prisonnier n'avoir  
jamais pensé faire mal a personne, moins s'oublié. Demande mercy.<sup>2</sup>

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 41.*

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>b</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: enl.

<sup>1</sup> Gemeint ist ein Stadtweibel.

<sup>2</sup> Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Madeleine Meino-Jordan. Vgl. SSRQ FR I/2/8 44-16.

**16. Madeleine Meino-Jordan – Verhör / Interrogatoire**

**1619 März 12**

Ibidem, die, anno et presentibus ut supra<sup>1</sup>

<sup>a-</sup>Solvit 3 ~~œ~~.<sup>-a</sup> Magdelaine Maynod ne disant aultre que avoir cy devant dit<sup>b</sup>, a confirmé d'avoir ballié par 3 fois des chouz a la femme dudit Savariod, seulement en saison qu'on les plante, <sup>c-</sup>mais n'ayant intention de faire mal a personne.<sup>-c</sup> Et d'avoir eslevé le cherveux a ladite Elsy. Aultre n'a dit, demandant mercy, fust aussy eslevee avec la grande pierre.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 41.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: a.*

<sup>c</sup> *Hinzufügung am linken Rand von anderer Hand mit Einfügungszeichen.*

<sup>1</sup> *Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 44-15.*

**17. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Urteil und Anweisung / Juge-  
ment et instruction**

**1619 März 13**

Gfangner Bastian Maynod

Bastian Maynod, der das keiserlich recht erlitten unnd nit angeben worden durch einiche unholden, ist ledig mit dem eidt uff gnad hin, und den kosten zalen, so sye es vermögen. Doch sol er [...] <sup>a</sup>, biß die frau<sup>b</sup> endlich fürgnommen sey.

Gfangne Magdelaine sa femme

Ist auch vereidet<sup>c</sup> unnd soll den kosten ouch zalen, so sye es vermag. Jedoch ist hernach abgemeret worden, das man noch nach wytere mittel trachten solle, wie man die warheit, namlich mit der zwechelen denne zu Ruw<sup>d</sup> oder mit dem uffhengen wie zu Biolley.<sup>1</sup>

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 166.*

<sup>a</sup> *Unlesbar (1 cm).*

<sup>b</sup> *Unsichere Lesung.*

<sup>c</sup> *Unsichere Lesung.*

<sup>d</sup> *Unsichere Lesung.*

<sup>1</sup> *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Le Biolex, à une dizaine de kilomètres de Rue.*

**18. Madeleine Meino-Jordan – Verhör / Interrogatoire**

**1619 März 13**

13 martii, im bosen turn

Judex h großweibel<sup>1</sup> – 2<sup>2</sup>

H Heinricher, 2 – h Affry

Reiff, Ludwig Gotrow

Ligertz, Werly, 2 – Bocard

[...] <sup>3</sup> / [S. 43]

Ibidem, die, anno et presentibus ut supra

<sup>a-</sup>Solvit 3 **¶**.<sup>-a</sup> Magdelaine Maynod susdite nyant au com-/ [S. 44]mencement n'avoit commis aulcun mal, <sup>b-</sup>en fin<sup>-b</sup> elle a librement confessé que son mary, Bastian Maynod, une fois luy vint a dire que a une femme appartient d'obeir a son mary, et que aynsy vouloit qu'elle se donnast a son maistre l'esprit malin, le nom duquel  
5 elle ne sçait.

Item que sondit mary s'en allast quelques fois de nuict hors de sa mayson, disant d'aller ouvrer ailleurs, et ne sçait que son mary aye fait mourir ny gens ny bestes, ny l'avoit vouluz mener a la secte.

Item elle a confessé que a l'environ dimie an passé, l'esprit malin la soit venuz  
10 trouver en sa mayson en forme d'une mouche, de la grandeur d'un tavan, et luy dit qu'estoit la charropa, et que elle se devoit donner a luy, le reconnoistre pour son maistre et rennier Dieu. Et ains se donna a luy et rennia Dieu son Sauveur.

Puis après a dit que sondit maistre l'auroit marqué a un dent de la part droite.

Item que elle auroit fait mourir une jument aupres de la fontaine, appartenante a  
15 ...<sup>c</sup> Simonet de Plan, luy jettant de l'eau avec la main, que peu après en mourust; a dit que son maistre luy avoit aprins cecy.

Item elle a confessé que sondit maistre la soit venuz trouver la seconde fois, en forme que dessus, vers le / [S. 45] bornel, et que luy dit qu'elle se devoit enaller a la mayson; ne l'avoit veu que ces deux fois.

20 Ainsy renniant Satan crie mercy a Dieu et a la seignorie. <sup>d-</sup>A dit n'avoit commis aultre mal; des chouz en estre innocente.<sup>-d</sup>

**Original:** *StAFR, Thurnrodel 11, S. 42–45.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: a la.*

25 <sup>c</sup> *Lücke in der Vorlage (2 cm).*

<sup>d</sup> *Hinzufügung auf Zeilenhöhe.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist Wilhelm Reynold.*

<sup>2</sup> *Diese Zahl diente zur Verrechnung der Sitzungsgelder. Sie signalisiert, wie oft die Mitglieder des Gerichts anwesend waren.*

30 <sup>3</sup> *Der erste Abschnitt betrifft eine andere Person.*

## **19. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Anweisung / Instruction**

**1619 März 14**

Gfangne

Magdelaine Meino die entlich, wie sie an der zwechelen gehangen, klepft<sup>a</sup> und  
35 ein hex ist, welche der man sol darzu gebracht haben, sie sol nochmaln by der zwechelen ufzogen werden und volgends der man ouch.

**Original:** *StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 168.*

<sup>a</sup> *Unsichere Lesung.*



## 20. Madeleine Meino-Jordan – Verhör / Interrogatoire

1619 März 14

14 martii 1619, judex h großweibel<sup>1</sup> – 3<sup>2</sup>

Im bosen turn

– 3 H Heinricher, – 3 h Gerwer

3 Reiff, 2 Pancratz Gottrow, 2 Ludwig Gottrow

Ligertz – 3, Bocard – 3, Werly – 3

Weybel – 3

[...]³ / [S. 46]

Ibidem<sup>4</sup>

<sup>a</sup>-Solvit 3 ~~fl.~~<sup>a</sup> Magdelaine Maynod susmentionee a declairé ses mesfaits sans torture, partie confirmant ce qu'elle a cy devant confessé. A dit estre passé comme s'ensuit.

Que a l'environ dimie an, son maistre, le mauvais esprit, la vint trouver en forme d'une mouche et luy dit que la devoit croire, et ne le voulant croire, qu'il departit et que ne revint que au but de 3 jours ; mesmes ne le voulant encoures croire, qu'il revint la 3<sup>e</sup> fois et que lors, elle se donna a luy et rennia Dieu son Sauveur ; et que recognoistroit l'esprit malin, qui s'appelloit Grabriel, <sup>b</sup>-vestu de noir<sup>b</sup>, pour son maistre.

Et luy donna de la graise et du pusset dans des follies, avec commandement de faire mourir gens et bestes, ce qu'elle n'auroit fait, que la jument a ...<sup>c</sup> Simonet de Plan, a laquelle auroit ballé le mal aupres de la fontaine, que après en mourust. Et a dit qu'elle auroit bruslé ladite graise et pusset.

Item elle / [S. 47] a confessé que sondit maistre la menaçoit de battre si elle ne faisoit ce que luy commanderoit, touttefois ne l'avoir jamais battu. Plus elle a confessé que sondit maistre luy mit la grippe en la bouche, la marquant a un dent, et que luy sembloit que luy faisoit grand mal.

A confessé dadavantage qu'auroit baisé sondit maistre (avec reverence) aux parties derrieres, et que luy promet beaucoup de richesses, et luy<sup>d</sup> ballast de l'argent, et que peu après en devindrent des follies. Item a confessé que par 4 fois fust<sup>e</sup> en la secte, aux lieu qu'on appelle Chastavalaret<sup>5</sup>, au bois de Wolfgang Gisan et en Gravignie, et que son mary Bastian et beau frere Jean Maynod, comme aussy Franceysa, femme de Jean Callié, y estoient aussy, et qu'illec mangarent, beurent et dansaret [!], et que son maistre la dansa, luy semblant qu'il avoit la grippe bien froide. Et qu'ainsy partoient de leur mayson pour y aller, entre jour et nuict, et revenoient a 8 heures, et n'ensemble.

Finalement elle a dit que sondit maistre la seroit venu trouver en la prison et luy commanda de ne rien confesser, et que seulement hyer s'en departit. Et a dit que sondit mary Bastian l'avoit mené a ce, luy disant qu'elle devoit obeir a son mary, et qu'elle pense qu'il soit de ce mestier. Aultre n'a dit.<sup>6</sup>

**Original:** StAFR, Thumrodel 11, S. 45–47.

- a *Hinzufügung am linken Rand.*  
b *Hinzufügung am linken Rand mit Einfügungszeichen.*  
c *Lücke in der Vorlage (1.5 cm).*  
5 d *Hinzufügung unterhalb der Zeile.*  
e *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: ils.*  
1 *Gemeint ist Wilhelm Reynold.*  
2 *Diese Zahl diente zur Verrechnung der Sitzungsgelder. Sie signalisiert, wie oft die Mitglieder des Gerichts anwesend waren.*  
10 3 *Der erste Abschnitt betrifft eine andere Person.*  
4 *Das Verhör fand im Bösen Turm statt.*  
5 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Clavaleyres.*  
6 *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Bastian Meino. Vgl. SSRQ FR I/2/8 44-21.*

## **21. Bastian Meino – Verhör / Interrogatoire**

15 **1619 März 14**

Ibidem<sup>1</sup>

a-Solvit 3 ~~ff.~~<sup>a</sup> Bastian Maynod, pendant qu'il a esté en la corde par l'espace de 5 ou 6 heures, a dit n'avoir jamais heu mauvaise compagnie, ny fait mal a personne que soit, et qu'il seroit bien esté aux susdits lieux pour faire du bois et non pour  
20 aultre chose, et ce de jour. Item qu'une<sup>b</sup> fois les enfants de Niclod Simonet tuarent une porce, sus le champ, et iceux auquel appartenoit, disoient que sa femme la leur avoit fait mourir, et que en ce endroit firent<sup>c</sup> tort a sadite femme. Aultre n'a dit.

**Original:** StAFR, Thumrodel 11, S. 48.

- a *Hinzufügung am linken Rand.*  
25 b *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt Streichung mit Textverlust.*  
c *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: luy.*  
1 *Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 44-20.*

## **22. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Anweisung / Instruction**

30 **1619 März 15**

Gefangne

Magdelaine Meino, ein hex, am zan gezeichnet, so iren man Bastian, Franceisa Calley und iren schwager Jean Meino angibt, welche sie in der sect gesehen. Die sol man noch erfragen, confrontieren und die angebnen beschikhen.

35 Bastian Meino, ir man, so nüt bekhennen will, wan syn hußfrouw es behertet, werde wider an die zwechelen gehenkht, <sup>a</sup>-das ime<sup>a</sup> die andere tormenten des leschs<sup>b</sup> <sup>1</sup>, wannen und feßlis gezeigt.

**Original:** StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 172.

- a *Unsichere Lesung.*  
40 b *Unsichere Lesung.*  
1 *Es handelt sich um ein Folterinstrument, aber es ist unklar, um welches.*

**23. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Verhör / Interrogatoire  
1619 März 15**

Im bosen turn 15 martii 1619  
2 H Heinricher, 2 h Affry  
Junker Reiff, Ludwig Gottrow  
Ligertz, Werly, Boccardt  
Weybel

<sup>a-</sup>Solvit 3 ~~ff~~.<sup>-a</sup> Quand les susdits Bastian Maynod et Magdalaine, sa femme, furent presenté l'un par devant l'autre, ladite Magdalaine confirmant tousjours ce qu'elle avoit dit de son mary, notamment que luy estoit cause de son malheur, et l'avoir<sup>b</sup> induict a tel mistier, en fin ledit Bastian commença a dire que d'autant que sa femme vouloit mourir, que aussy il vouloit mourir avec elle.

Et par ainsy confessa estre vray, qu'au mois de may prochain venant deux ans passéz, le mauvais esprit vint la premiere fois vers luy au lieudit Chastalavaret<sup>1</sup>, en forme d'homme noir, et luy demanda qu'il estoit, il re-/ [S. 49]spondit qu'il estoit Pierre Grabié, lequel luy dit qu'il se devoit accorder avec eux, se donner a luy et le recognoistre pour son maistre, mesmes de rennier Dieu.

Ains s'accordant avec eux, dont ilz y estoient beaucoup, assavoir Franceysa, femme de Jean Callié, et sa femme, et un homme avec une barbe grise, que pense que soit de de [!] Chandon, les aultres ne les auroit cogneu. Lors il se donna audit Satan, et rennia Dieu son Sauveur et print ledit esprit malin pour son maistre. Item qu'il fust la 2<sup>e</sup> fois en Gravinie avec les susdits en la secte. Item que la 3<sup>e</sup> fois ledit Pierre Gr<sup>c</sup>abrié [!] luy apparut tout rouge au bois de Guisan, la ou ils tiendrent aussy la secte. Item qu'il poussa en arriere sondit maistre, qu'il vint a le frapper au front, luy semblant que luy faisoient bien mal, luy commandant de faire du mal.

Plus a confessé que sondit maistre luy bailla du pusset pour faire du mal, avec lequel, trouvant Claude Choux de Crissié a Morat, luy bailla une maladie, luy soufflant a l'encontre, et que en quelque temps, par<sup>d</sup> commandement de son maistre, le requerit, l'ayant touché par la main. A Petter Tissot, a l'environ dimie an, d'avoir fait / [S. 50] mourir un porcet, aussy avec son souffle et pusset. Dadvantage a confessé d'avoir <sup>e-</sup>soufflé a<sup>e</sup> l'encontre la servante de Daniel Murot, laquelle estoit de Combremont<sup>2</sup>, que en devint malade, et a ce qu'il entend en mourust. Item a dit d'avoir receu un batz dudit son maistre et qu'après se trouverent des follies. Et la reste du pusset l'avoir jetté dans une age. Aultre n'a dit pour cette fois.

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 48–50.

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Hinzufügung oberhalb der Zeile mit Einfügungszeichen.*

<sup>c</sup> *Hinzufügung überschrieben.*

<sup>d</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: p'ar.*

<sup>e</sup> *Korrektur am linken Rand, ersetzt: a.*

<sup>1</sup> *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Clavaleyres.*

<sup>2</sup> *Es könnte sich auch um den Ort Combremont-le-Petit handeln.*

**24. Bastian Meino, Jean Meino – Anweisung / Instruction**  
**1619 März 16**

Gfangne

Sebastian Meynod, der uff syner hußfrouw<sup>1</sup> confrontation geschnelt unnd etliches böser thaten anredt worden. Sol noch examiniert werden unnd wo er bekent, sol man ine nit wyter torturieren. Wo nit, mit der zwächel uffziehen. Den vettern oder brudern<sup>2</sup> sol man ouch erfragen unnd ein examen uffnemen lassen.

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 173.*

<sup>1</sup> Gemeint ist Madeleine Meino-Jordan.

<sup>2</sup> Gemeint ist Jean Meino.

**25. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Anweisung / Instruction**  
**1619 März 18**

Gefangne

Die andern hexen, so andere angeben, die inligend, also khan man mit inen nit ylen.

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 179.*

**26. Jean Meino – Anweisung / Instruction**  
**1619 März 19**

Gfangne

Jean Meinod de Villarepo durch ein hexischs ehevölkli<sup>1</sup> angeben, werde examiniert, confrontiert und lehr uffzogen.

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 182.*

<sup>1</sup> Gemeint sind Bastian Meino und Madeleine Meino-Jordan.

**27. Jean Meino – Verhör / Interrogatoire**  
**1619 März 19**

Im Keller, 19 martii 1619

Judex h großweibel<sup>1</sup>

H Heinricher, h Gerwer

Pancraz Gottrow, Reiff,

Ligertz

Weybel

<sup>a-</sup>Hat nüt bezalt. <sup>-a</sup> Jean Maynod de Villarrepo ne sçait aultrement l'occasion de son apprisonement, qu'il fust esbahy quand on le prist. A dit avoir ouy dire que son frere Bastian est reduict prisonnier, a cause qu'un certain se trouva mal aupres de luy. A dit qu'il fust avec Hanso Follie a Morat, auquel<sup>b</sup> en revenant mourust une jument, mais en estre innocent, ne l'avoir jamais touché. Ne fust onques avec

sondit frere es lieux Chastalavaret<sup>2</sup>, Graviney et bois de Guisan pour faire mal. Et si sondit frere et belle soeur disent quelque chose de mal de luy, que luy font tort. Aultre n'a dit.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 51.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: et.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist Wilhelm Reynold*

<sup>2</sup> *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Clavaleyres.*

5

## **28. Bastian Meino – Verhör / Interrogatoire**

**1619 März 19**

10

Im bösen turn, 19. martii 1619

Judex h großweibel<sup>1</sup>

H Heinricher, h Gerwer

Reiff, Pankraz und<sup>a</sup> Ludwig Gottrow, Lentzburger

Ligertz, Werly, Boccardt

15

Weybel

[...] <sup>2</sup> / [S. 52]

Ibidem die, anno et presentibus ut supra<sup>3</sup>

<sup>b</sup>-Solvit 3  $\text{fl.}$  -<sup>b</sup> Bastian Maynod susdit voulant au commencement se retirer de ce<sup>c</sup> qu'auroit au commencement confessé, neantmoins a confirmé et confessé ses mes-faits comme s'ensuit.

20

Que Satan vint vers luy la premiere fois au lieudit Chatalavaret<sup>4</sup>, <sup>d</sup>-entre jour et nuit<sup>d</sup>, a l'environ 2 ans passés, lequel estoit tout noir, y estoit aussy la femme de Jean Callié et sa femme; et que ledit Satan s'appelloit Claude Grabié, et que leur dit que le devoient suivre et faire comme luy, assavoir de faire mourir gens et bestes, leur promettant grand chose, et ainsy leur baillast de la graise dans une follie. Mesmes leur dit qu'ilz devoient jeter du pusset par les prez et champs.

25

Et a confessé que a l'instance de sondit maistre, s'auroit baillé a luy et rennié Dieu, et sur ce l'auroit touché le front avec une branche. Item il a confessé qu'il revint vers luy, <sup>e</sup>-entre jour et nuit<sup>e</sup>, au bois de Guisan, tout rouge, comme luy semble, et se nomma comme cy dessus, et derechef leur commanda de faire mal. Et il dit qu'il y estoit Claude Savariod de Plan <sup>f</sup>-et ladite femme de Callié<sup>f</sup>, la ou ilz dansoent, mangeoent<sup>g</sup> et tenoent la secta.

30

Item que la troissiesne [!] fois vint vers luy en Graviney, la ou Pierre / [S. 53] du Boz de Chandon, un anciain, que demeure aux esserts de Chandon, estoit, et que audit lieu luy bailla 3 groz, que après furent des follies; et derechef leur promettoit grandes richesses, que ledit du Boz fut seulement en Graviney avec luy.

35

Item a confessé d'avoir fait mourir un porcet audit Tissot, luy ayant jetté de ladite graise. Et qu'ouvrant a Daniel Muret d'Avenche, qu'il frota avec<sup>h</sup> un peu de cette graise les habits d'une sienne servante, qu'elle en devint malade, ne sait bonnement si elle est morte, toutefois son intention estoit de la faire mourir. Item qu'il

40

souffla a l'encontre ledit Chouz de Crissié a Morat, et luy bailla la maladie, et que la luy osta, le touchant, en faisant la paix. Aultre n'a dit.<sup>5</sup>

*Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 51–53.*

- a *Korrigiert aus: Pankraz.*  
5 b *Hinzufügung am linken Rand.*  
c *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: ee.*  
d *Hinzufügung oberhalb der Zeile mit Einfügungszeichen.*  
e *Hinzufügung am linken Rand.*  
f *Korrektur am linken Rand, ersetzt: et un aultre avec une barbe grise, que pense, qu'il soit de Chandon.*  
10 g *Hinzufügung am linken Rand.*  
h *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: la.*  
1 *Gemeint ist Wilhelm Reynold.*  
2 *Der erste Abschnitt betrifft eine andere Person.*  
3 *Das Verhör fand im Bösen Turm statt.*  
15 4 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Clavaleyres.*  
5 *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Jean Meino und Madeleine Meino-Jordan. Vgl. SSRQ FR I/2/8 44-29.*

## **29. Jean Meino, Madeleine Meino-Jordan – Verhör / Interrogatoire 1619 März 19**

20 Ibidem<sup>1</sup>

<sup>a</sup>-Hat nüt bezalt.<sup>-a</sup> Quand Jean Maynod et Magdelaine Maynod, sa belle soeur, furent representé l'un par devant l'aultre, elle a librement dit et confirmé que son dit beau frere Jean Maynod fut avec elle au lieux dits Chastalavaret<sup>2</sup> et Graviney, et qu'ainsy par 2 fois furent ensemble, que<sup>b</sup> son dit beau frere y mangeoit et dansoit  
25 le premier. Mesmes elle a dit que son cousin l'auroit appellé sorcier, en presence de gens de bien.

Donc sur ces propos ledit Jean Maynod fut eslevé par 3 fois, disant tousjours que luy faisoit mechamment tort, / [S. 54] comme une mechante femme, et que<sup>c</sup> ce procedé d'une mauxveillance, a cause que ne luy a vouluz bailler du laict, qu'il ne  
30 fut de x ans en Graviney, que cette annee que garda l'aglant avec Marsoud<sup>d</sup>. Aultre n'a dit.

*Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 53–54.*

- a *Hinzufügung am linken Rand.*  
b *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: que.*  
35 c *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: que.*  
d *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: Manchoud.*  
1 *Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 44-28.*  
2 *L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Clavaleyres.*

### 30. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan, Jean Meino – Anweisung / Instruction

1619 März 20

Gefangne

Bastian Meino und Magdelaine Meino, so hexen sond und beständig, allein das der Bastian wil wankhelmütig werden. Wil er nit recht anredt syn, sol man ime wyters tormenten truwen und sambstag für gricht gestellt werden. 5

Jean Meino, den syn gegenschwester Magdelaine angeben und behertet, aber from syn wil, werdt mit dem kleinen stein<sup>a</sup> ufzogen.

Wyl der thurnhütter inen, den gfangnen, seltzam zûgspricht, rede der großweibel starkh mit im, das er sie anderst<sup>b</sup> tröste. 10

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 186.*

<sup>a</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: gtet.

<sup>b</sup> Unsichere Lesung.

### 31. Jean Meino – Verhör / Interrogatoire

1619 März 20

Im bösen turn, 20<sup>ten</sup> martii 1619

Judex Fleischman<sup>1</sup>

H Heinricher, h Gerwer

Reiff, Ludwig Gottrow, Lenzburger

Ligertz, Werly, Boccard

Weybel

<sup>a</sup>-Hat nüt bezalt. <sup>-a</sup> Jean Maynod ne sait que comme il a dit cy devant que ne fut en Graviney de x ans, que cette annee passé pour garder l'aglant par 2 fois, mais qu'il a esté plusieurs fois en Chastalavaret<sup>2</sup>, que n'y trouva aulcune personne, que <sup>b</sup>-ung enfant<sup>-b</sup> qu'il ne cogneust, qu'ainsy ladite Magdelaine luy fait mechamment tort. Aultre n'a dit, estant eslevé avec la petite pierre.<sup>3</sup> 25

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 54.*

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>b</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: entre aul. 30

<sup>1</sup> Gemeint ist ein Stadtweibel.

<sup>2</sup> L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Clavaleyres.

<sup>3</sup> Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Bastian Meino. Vgl. SSRQ FR I/2/8 44-32.

### 32. Bastian Meino – Verhör / Interrogatoire

1619 März 20

Ibidem et ut supra<sup>1</sup>

<sup>a</sup>-Solvit 3 ₤. <sup>-a</sup> Bastian Maynod a dit que nonobstant il auroit cy devant confessé quelque chose, que s'auroit fait grandement tort, et que la corde en soit la cause. A dit avoir acculpé Claude Savariod, disant que celuy est cause de son malheur, que ainsy luy fait tort, comme a soy mesme, ayant dit des choses que n'auroit 40

commis. Item qu'il n'a aussy apperceu aulcun mal de sa femme, et qu'il fut aussy mal advisé d'accoupler Pierre du Boz, duquel ne sait aultre que bien et honneur. Ainsy a revoqué tout ce qu'il a cy devant confessé.<sup>2</sup>

*Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 54.*

5 <sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>1</sup> *Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 44-31.*

<sup>2</sup> *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Madeleine Meino-Jordan. Vgl. SSRQ FR I/2/8 44-33.*

### **33. Madeleine Meino-Jordan – Verhör und Urteil / Interrogatoire et jugement** 10 **1619 März 20 – 23**

Ibidem<sup>1</sup>

<sup>a</sup>-Solvit 3 ~~ff.~~ <sup>a</sup> Magdelaine, femme dudit Bastian Maynod, estant interrogée en passant, a confirmé ce qu'elle a dit de son mary et beau frere.

15 <sup>b</sup>-Ist mit dem schwert grecht und darnach ins fürw geworffen worden, den 23<sup>ten</sup> martii 1619.<sup>-b</sup>

*Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 55.*

<sup>a</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

<sup>b</sup> *Hinzufügung am linken Rand.*

20 <sup>1</sup> *Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 44-31*

### **34. Jean Meino, Bastian Meino – Anweisung / Instruction** **1619 März 21**

Gfangne

25 Johan Meynod. Man soll mit ime fürfaren mit dem keiserlichen rechten wie mit den andren.

Bastian Meynod, der alles verneinet und widerrufen, was er zûvor bekhendt hat, soll nochmaln examiniert werden.

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 189.*

### **35. Jean Meino – Verhör / Interrogatoire** 30 **1619 März 21**

Im bösen turn, 21 martii 1619

Judex Fleischman<sup>1</sup>

H Heinricher, h Gerwer

Reiff, Lenzburger, Ludwig Gotrow

35 Ligertz, Bocardt

Weybel

Susmentionné Jean Maynod n'a aultre chose voulu confesser, que hyer a fait, disant que sa belle soeur luy fait grandement tort, que jamais pour ce fait, n'a fait mal, qu'on aye pour le moins pitié de ses petits enfants. Aultre n'a dit.<sup>2</sup>



**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 55.

<sup>1</sup> Gemeint ist ein Stadtweibel.

<sup>2</sup> Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Bastian Meino. Vgl. SSRQ FR I/2/8 44-36.

### 36. Bastian Meino – Verhör und Urteil / Interrogatoire et jugement 1619 März 21 – 23

5

Ibidem<sup>1</sup>

<sup>a</sup>-Solvit 3 <sup>æ</sup>.<sup>a</sup> Bastian Maynod nonobstant que hyer, et au commencement, faisoit negative de la confession que fit cy devant, neantmoins ha confessé en maniere que suit.

Assavoir que Satan le vint trouver en Chastalavaret<sup>2</sup> et luy dit de s'accorder, et donner a luy, que<sup>b</sup> le recompenseroit d'un accident que luy seroit advenu a cause d'un accord fait pour un cheval, qu'on luy avoit presté pour emmener sa farine hors <sup>c</sup>-du moulin<sup>c</sup>, donc en falluz poyer une somme d'argent. Imbeu de telz propos se bailla a luy et rennia Dieu. <sup>d</sup>-A la relation de monsieur Gerwer par 2 fois.<sup>d</sup> Ainsy luy commanda de faire mourir gens et bestes avec de la graise que luy bailla <sup>e</sup>-au bois de Guisan<sup>e</sup>. Il a dit que lors Satan s'appelloit Claude Grabié.

10

15

Item a dit que sondit maistre luy deffendoit au bois de Guisan de ne recoignoistre la verité a messeigneurs. Item que luy bailla de l'argent, que se trouva des / [S. 56] feullies. A dit dadvantage que Pierre du Boz se y trouva aussy avec luy<sup>f</sup> et sa femme audit lieu, ne sait s'il vid l'esprit malin, les aultres ne les cogneust pas, lesquelz se perdirent quand il fist la croix, dont une aultre<sup>g</sup> fois Satan luy deffendit de ne la faire plus.

20

Que ainsy fut par 2 fois au bois de Guisan, en Chastalavaret<sup>3</sup> 2 et en Graviney 1 fois en la secte. Que ledit du Boz y fust par 2 fois ; de la servante l'a confirmé et du mal que bailla a Chouz aussy, mesmes du porcet, touttefois ne sçait bonnement s'il est mort. Et a dit d'avoir fait tort a Claude Savariod de l'avoir accouplé de sorcellerie.

25

Crie mercy et prie qu'on aye en recommandation ses enfants.

<sup>h</sup>-Ist mit dem schwert gricht und demnach ins fürw geworffen worden, den 23<sup>ten</sup> martii 1619.<sup>-h</sup>

**Original:** StAFR, Thurnrodel 11, S. 55–56.

30

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>b</sup> Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: de.

<sup>c</sup> Hinzufügung oberhalb der Zeile.

<sup>d</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>e</sup> Hinzufügung oberhalb der Zeile.

35

<sup>f</sup> Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: luy.

<sup>g</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: allt.

<sup>h</sup> Hinzufügung am linken Rand.

<sup>1</sup> Das Verhör fand im Bösen Turm statt. Die anwesenden Gerichtsherren sind ersichtlich unter SSRQ FR I/2/8 44-35.

40

<sup>2</sup> L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Clavaleyres.

<sup>3</sup> L'identification du lieu est incertaine. Il pourrait s'agir de Clavaleyres.

### **37. Jean Meino, Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Anweisung / Instruction**

**1619 März 22**

Gfangne

5 Johan Meynod will gar nüt bekennen. Man sol warten, ob die frouw<sup>1</sup> uff dise accusation will<sup>a</sup> sterben oder in endtschlachen.

Sebastian Meynod, der vormaln syne bekantnuß retractiert unnd widerumb verneinet, ist er jetzunder der thaten anredt worden. Das er gott verleugnet etc. Der soll morgens mit der frouwen<sup>2</sup> für gricht gestellt werden.

10 *Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 191.*

<sup>a</sup> *Unsichere Lesung.*

<sup>1</sup> *Gemeint ist Madeleine Meino-Jordan.*

<sup>2</sup> *Gemeint ist Madeleine Meino-Jordan.*

### **38. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Urteil / Jugement**

15 **1619 März 23**

Bluotgricht

Jean Meino<sup>1</sup> von Ruperzwyl, ein hexer, ward zum füwr verfelt und wylen er wan-  
kheldmütig, begnadet mit dem, das ime zuvor solle das haupt abgeschlagen werden.

20 Bluotgrichtt

Magdelaine Minno, des oberen hußfrouw, ein unholdin, ward wie ob zum füwr  
verurtheillet und zur gnad des kalten streichs. Bedensammen güter der oberkheit  
verfallen. Allein so nit halten will, werde stranguliert und sie die erste hingericht.

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 195.*

25 <sup>1</sup> *Der Schreiber hat sich geirrt: gemeint ist Bastian Meino.*

### **39. Bastian Meino, Madeleine Meino-Jordan – Verhör / Interrogatoire**

**1619 März 23**

23 martii 1619

30 Quand Bastian Maynod et Magdelaine sa femme furent interrogez sus le lieu du  
supplice, ledit Bastian Maynod a dit que le souventefois nommé Pierre du Boz n'a  
esté aulcunement avec luy en la secte.

Et Magdelaine sa femme a dit que ladite Franceysa, femme de Jean Callied, n'a  
aussy esté en secte avec elle, combien les auroent accoulpez, mais les avoir bien  
frequenté, ne sçavent aultre d'eux. Touttefois ladite Magdelaine a librement dit  
35 que Jean Maynod a esté a la secte avec elle, comme elle a cy devant declairé.

*Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 57.*

**40. Jean Meino, Bastian Meinos Kind – Anweisung / Instruction**  
**1619 April 5**

Gfangner Johan Meynod

Der soll noch hütigen tags wol examiniert unnd erfragt werden, was für ein mu- 5  
cken umb in gange oder wer in uß dem loch hab ziechen wöllen. So darnach wi-  
derbringen.

[...]¹

Bastian Meynods kindt, dem hat man das ubrig synes hingerichten vatters gütts  
nach, sover<sup>a</sup> er allen billichen kosten abtrage.

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 201.* 10

<sup>a</sup> Unsichere Lesung.

<sup>1</sup> Ce passage concerne d'autres individus.

**41. Jean Meino – Verhör / Interrogatoire**  
**1619 April 5**

Im bösen turn 15

5 aprilis 1619, judex Fleischman<sup>1</sup>

H Heinricher, h Gerwer

Känel

Werly

Weybel 20

<sup>a</sup>-Hat nüt bezalt. <sup>a</sup> Jean Maynod susmentionné après plusieurs fantastiques pro-  
pos, notamment que chez le saulthier Nusboum, ou il a esté ces derniers jours, il  
dit que en la palie y avoit des bugons et mouches que eschouffoent son lict<sup>b</sup>, et  
qu'il mist son mochoer au col, dont peu après le reosta. Et en passant de mattin  
que luy sembla voire<sup>c</sup> un homme avec des chauses noires et gipon rouge, que ne 25  
cogneust pas, moins avoir parlé a luy. Et en après comme luy a esté commandé  
de rennier Satan, il dit que on ne le devoit pas faire. Enfin il a rennié, de paroles,  
l'esprit malin. Et a dit qu'en tel cas n'auroit jamais fait faulte. Prie misericorde.

*Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 57.*

<sup>a</sup> Hinzufügung am linken Rand. 30

<sup>b</sup> Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: d.

<sup>c</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: veu.

<sup>1</sup> Gemeint ist ein Stadtweibel.

## 42. Jean Meino – Urteil / Jugement

1619 April 6

Gfangner

Johan Meynod, der durch syn gegenschwester Made<sup>a</sup>laine, die hingericht ist, an-  
5 geben unnd daruff gestorben; wellicher aber nüt bekhennen will, das keiserlich  
recht genzlich erlitten unnd noch mit der zwächelen uffzogen worden unnd schon  
lange zyt yngelägen. Der soll usgelassen unnd geeidet werden, das er sich innert-  
halb syner parrochian ynhalten unnd nit daruß gan solle. Die geschwornen sol-  
10 lendt uff in achtung geben, ob er einfältig sey, unnd ob er sich wol halten werde.  
Mit abtrag des kostens.

*Original: StAFR, Ratsmanual 170 (1619), S. 202.*

<sup>a</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: l.